

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«УЛЬЯНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Декан Гуманитарного факультета

Е.П. Соснина

« 29 » 03 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков
наименование практики

Уровень образования высшее образование – бакалавриат
(СПО/бакалавриат/магистратура/специалитет/подготовка кадров высшей квалификации)

Программа подготовки академический бакалавриат
(академический/прикладной бакалавриат/ академическая/прикладная магистратура)
по направлению 45.03.02 «Лингвистика»

Квалификация бакалавр
(Техник/Бакалавр/Магистр/Инженер/ Исследователь. Преподаватель-исследователь)

г. Ульяновск, 2016

Рабочая программа составлена на кафедре «Прикладная лингвистика» гуманитарного факультета в соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Теоретическая и прикладная лингвистика».

Составитель рабочей программы
доцент, зав.кафедрой, доцент, к.т.н.
(должность, ученое звание, степень)


(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры «Прикладная лингвистика», протокол заседания от «28» 03 2016 г. № 7.

Заведующий кафедрой
«28» 03 2016г.


(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Согласовано:

Научно-методическая комиссия гуманитарного факультета, протокол заседания от «28»
03 2016г. № 3

Председатель научно-методической комиссии факультета

«28» 03 2016 г.


(подпись)

Гильмутдинова Н.А.
(Фамилия И. О.)

Руководитель ОПОП
«29» 03 2016 г.


(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Заведующий выпускающей кафедрой (научный руководитель ОПОП)

«29» 03 2016 г.


(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Директор библиотеки
«29» 03 2016 г.


(подпись)

Синдюкова Е.С.
(Фамилия И. О.)



Оглавление

1 Объем практики в зачетных единицах и продолжительности в неделях и академических часах.....	4
2 Язык преподавания.....	5
3 Цели и задачи практики.....	5
4 Вид, способ и форма (формы) проведения практики	5
5 Формы отчетности по практике.....	5
6 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
7 Место практики в структуре образовательной программы	8
8 Содержание практики	8
9 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике.....	9
10 Перечень учебной литературы и ресурсов сети «интернет», необходимых для проведения практики	9
11 Перечень информационных технологий, используемых, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	Ошибка! Залка не определена.
12 Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	Ошибка! Залка не определена.
13 Обучение инвалидов, лиц с ограниченными возможностями и временно нетрудоспособных студентов.....	10
П.2.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	14
П.2.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание их шкал оценивания	14
П.2.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	16
П.2.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	17

1 ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ В НЕДЕЛЯХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ.

Трудоемкость освоения учебной практики составляет 3 ЗЕТ.

Продолжительность учебной практики составляет 2/108 недель/часов.

По очной форме обучения:

Отчетность (семестр)		Всего учебных занятий по практике (модулю) (в академических часах)	<u>108</u>
Экзамен(ы)	_____		
Зачет с оценкой	<u>2</u>	<i>Контактная работа</i> , в т.ч.:	_____
Курсовой проект	_____	Лекции	_____
Курсовая работа	_____	лабораторные	_____
Контрольная(ые) работа(ы)	_____	практические (семинарские)	_____
Реферат(ы)	_____	<i>Самостоятельная работа</i>	<u>108</u>
Эссе	_____	Экзамен(ы)	_____
РГР	_____	Зачет(ы) с оценкой	_____

По очно-заочной форме обучения:

Отчетность (семестр)		Всего учебных занятий по практике (модулю) (в академических часах)	_____
Экзамен(ы)	_____	<i>Контактная работа</i> , в т.ч.:	_____
Зачет с оценкой	_____	Лекции	_____
Курсовой проект	_____	лабораторные	_____
Курсовая работа	_____	практические (семинарские)	_____
Контрольная(ые) работа(ы)	_____		
Реферат(ы)	_____	<i>Самостоятельная работа</i>	_____
Эссе	_____	Экзамен(ы)	_____
РГР	_____	Зачет(ы) с оценкой	_____

По заочной форме обучения:

Отчетность (семестр)		Всего учебных занятий по практике (модулю) (в академических часах)	_____
Экзамен(ы)	_____	<i>Контактная работа</i> , в т.ч.:	_____
Зачет с оценкой	_____	лекции	_____
Курсовой проект	_____	лабораторные	_____
Курсовая работа	_____	практические (семинарские)	_____
Контрольная(ые) работа(ы)	_____		
Реферат(ы)	_____	<i>Самостоятельная работа</i>	_____
Эссе	_____	Экзамен(ы)	_____
РГР	_____	Зачет(ы) с оценкой	_____

2 ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ

Прохождение практики «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков» осуществляется на русском языке.

3 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Целью учебной практики «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков» является закрепление студентами полученных теоретических и профессиональных знаний; приобретение студентами базовых профессиональных умений и навыков, компетенции и опыта самостоятельной работы; анализ и обобщение материалов для написания отчетной работы. Основные вопросы и задачи практики:

- ознакомление с основами безопасности труда в ходе прохождения практики;
- развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития;
- развитие способности видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимания их значения для будущей профессиональной деятельности;
- овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- овладение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;
- развитие способностей работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;
- развитие способностей использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

4 ВИД, СПОСОБ И ФОРМА (ФОРМЫ) ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Вид практики: учебная. Тип практики: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков. Способ проведения: стационарная. Форма проведения: концентрированная, по графику учебного процесса. Аннотация практики представлена в приложении 1.

5 ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

По итогам прохождения учебной практики «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков» обучающиеся сдают дневник и отчет о прохождении практики. Форма отчета утверждена кафедрой ПЛ и представлена в методических рекомендациях по практике (п.10). Во время прохождения практики студент ведет дневник, в который кратко записывает выполненную работу и ее результаты, предписание на практику и индивидуальное задание на период практики; календарный план работ и дополнительные записи (при необходимости) по неделям; краткий отзыв руководителя практики.

6 ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Таблица 1

Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (связанные с данной практикой)
ОК-11	готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	<ul style="list-style-type: none"> - знает возможности повышения своей квалификации и мастерства; как критически оценить результаты профессиональной деятельности, как наметить пути и выбрать средства повышения квалификации. -демонстрирует готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; -умеет критически оценить достоинства и недостатки при выполнении задания, - имеет практический опыт практической работы и решения поставленной задачи в сфере профессиональной деятельности, способен наметить пути и выбрать средства решения задач и проблем в профессиональной сфере прикладной лингвистики.
ОК-12	способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	<ul style="list-style-type: none"> - понимает социальную значимость своей будущей профессии лингвиста - имеет высокую мотивацию к выполнению профессиональной деятельности лингвиста - умеет анализировать современное состояние лингвистической науки и профессиональных функций работника в сфере прикладной лингвистики; - демонстрирует способность к выполнению профессиональных функций работника в сфере прикладной лингвистики.
ОПК-2	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	<ul style="list-style-type: none"> - имеет четкое представление о связи лингвистики с другими научными дисциплинами, в частности, информатикой, о пограничных дисциплинах (межкультурная коммуникация, лингводидактика, теория и практика перевода, психолингвистика, социолингвистика и др.) - понимание значения междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности. - умеет и имеет практический опыт извлекать и использовать основную (важную) информацию из заданных теоретических, научных, справочных, энциклопедических источников.
ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<p>Знает основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей на требуемом для первого курса уровне владения иностранным языком.</p> <p>Умеет распознавать и использовать основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей на требуемом для первого курса уровне владения иностранным языком.</p> <p>Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразова-</p>

		тельных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей на требуемом для первого курса уровне владения иностранным языком.
ОПК-11	владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	<ul style="list-style-type: none"> - знает как использовать компьютерные и информационные технологии как средства получения, обработки и управления информацией для решения задачи профессиональной деятельности. - умеет использовать компьютерные и информационные технологии как средства получения, обработки и управления информацией для решения задачи профессиональной деятельности. - имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения задачи профессиональной деятельности.
ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	<ul style="list-style-type: none"> - знает как работать с различными носителями информации, глобальными компьютерными сетями. - умеет работать с различными носителями информации, профессиональными ресурсами, с глобальными компьютерными сетями. - владеет навыками работы с различными носителями информации, глобальными компьютерными сетями, профессиональными ресурсами для решения задачи профессиональной деятельности.
ОПК-13	способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	<ul style="list-style-type: none"> - имеет представление о профессиональных лексикографических и иных ресурсах (электронных словарях, лингводидактических ресурсах и т.п.) для решения лингвистических задач для целей и задач профессиональной деятельности. - умеет работать с различными электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач. - владеет навыками работы с лексикографическими и иными ресурсами для решения лингвистических задач.
ОПК-20	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	<ul style="list-style-type: none"> - имеет представление об основных требованиях информационной безопасности, - умеет решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности. - владеет базовыми навыками обработки текста и подготовки отчета по практике.
ПК-23	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации	<ul style="list-style-type: none"> - знает как оперировать базовым понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в изучаемой области, - демонстрирует умение оперировать базовым понятийным аппаратом теоретической и прикладной

	турной коммуникации для решения профессиональных задач	лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в изучаемой области; - владеет навыками работы над учебным лингвистическим материалом по практике.
--	--	--

7 МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Практика относится к вариативной части блока Б2 Практики.

8 СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Таблица 2

Распределение видов и часов занятий по семестрам, а также основные вопросы, изучаемые в период прохождения практики

2 семестр

Раздел, тема практики	Самостоятельная работа, ак. часов
Раздел 1. Ознакомление с основами безопасности труда в ходе прохождения практики. Возможности саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства; пути и средства саморазвития; Междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, их значения для будущей профессиональной деятельности лингвиста	16
Использование системы лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей для подготовки отчета по заданию на практику; Использование понятийного аппарата теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач. Работа с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; Различные носители информации, глобальные компьютерные сети;	76
Раздел 2. Презентация и защита отчета по учебной практике	16

Итого– 3 ЗЕТ, 108 часов.

Самостоятельная работа обучающихся

Вопросы, изучаемые и прорабатываемые обучающимися самостоятельно

Виды СРС	Номера разделов и тем практики	Сроки выполнения		
		Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма

2 семестр				
Самостоятельная работа в процессе подготовки отчетной работы и дневника	Разделы 1-2	По графику учебного процесса - 2 недели	-	-

9 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

Оценочные средства представлены в Приложении 2.

10 ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Основная литература:

1. Бурая, Елена Анисимовна. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс: учебник для вузов. - 2-е изд., испр. - М.: Академия, 2008. - (Высшее профессиональное образование. Иностранные языки). -272 с.- ISBN 978-5-7695-4791-1
2. Спиридонов, О.В. Современные офисные приложения [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Спиридонов. — Электрон. дан. — Москва: , 2016. — 696 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/100497>.

Дополнительная литература:

1. Симхович, В.А. Практическая грамматика англ.яз. (по гуманитарным специальностям) [Электронный ресурс] : учеб. — Электрон. дан. — Минск : "Вышэйшая школа", 2014. — 327 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/65290>
2. Learn to Speak English : учебное пособие для студентов всех специальностей дневного отделения / сост. Г. К. Асафова. – Ульяновск : УлГТУ, 2004. – 232 с. <http://venec.ulstu.ru/lib/disk/2004/120.pdf>

Учебно-методическое обеспечение:

Методические рекомендации студентам направления Лингвистика по практике/ сост. И.В. Арзамасцева, Е.П.Соснина, Е.Г. Гришенкова – Ульяновск: УлГТУ, 2014. Электронный ресурс - <https://virtual.ulstu.ru>

Пакет программ OpenOffice в офисных технологиях : методические указания к практическим занятиям / Сост. В. Н. Арефьев. – Ульяновск : УлГТУ, 2009. – 48 с. - <http://venec.ulstu.ru/lib/disk/2010/Arefjev.pdf>

Ресурсы сети «Интернет»:

1. ЭБС УлГТУ - <http://lib.ulstu.ru> (доступ к ресурсам, журналам, базам и т.д.)
2. Федеральный портал Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru/library>
3. Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
4. Локальные акты вуза по охране труда и ТБ - <http://www.ulstu.ru/main/view/article/11449>
5. Информация Центра содействия трудоустройству выпускников <http://www.ulstu.ru/main/view/article/20459>
6. BBC Podcasts <http://www.bbc.co.uk/podcasts>
7. Encyclopedia Britannica www.britannica.com
8. Словарь Мультитран www.multitrans.ru

11 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

№ п/п	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения (подлежит ежегодному обновлению)
1	Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Проприетарные лицензии:* MS Windows, Антивирус Касперского Свободные и открытые лицензии: Open Office, Adobe Reader 7-Zip, Mozilla Firefox
2	Помещения для самостоятельной работы ауд. №301 (3к)	Проприетарные лицензии* Microsoft Windows, Антивирус Касперского Свободные и открытые лицензии OpenOffice, Архиватор 7-Zip, AdobeReader, Windjview, Adobe Flash Player, FarManager, Gimp, Inkscape, Scribus, NanoFL, Hotpotatoes, Dr.Explain, Notepad++ , FreePascal, Mozilla Firefox, Opera for Windows, Google Chrome

12 ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

№ п/п	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.	Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная мебель: столы, стулья для обучающихся; стол, стул для преподавателя, доска, набор демонстрационного оборудования: переносное оборудование для презентаций (проектор, экран, ноутбук)
2.	Помещения для самостоятельной работы ауд. №301 (3к)	Учебная мебель: столы, стулья для обучающихся; кресла рабочие, стол, стул для преподавателя. Компьютеры с выходом в интернет, принтер.

13 ОБУЧЕНИЕ ИНВАЛИДОВ, ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ И ВРЕМЕННО НЕТРУДОСПОСОБНЫХ СТУДЕНТОВ

При необходимости обучения студентов-инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья аудиторные практические задания основаны также на изучении материалов, представленных в РПП и ЭИОС вуза. Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор места прохождения практик учитывает состояние здоровья и требования

по доступности. В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по собственной директории в рамках индивидуального плана, прохождение данной практики базируется на следующих возможностях:

- индивидуальные консультации преподавателя (очно в часы консультаций, через ЭИОС, по электронной почте, а также с использованием ИКТ (например, программ Skype, Viber, социальных сетей));

- презентация содержания РПП в ЭИОС вуза,

- методические указания по практике - Методические рекомендации студентам направления Лингвистика по практике/ сост. И.В. Арзамасцева, Е.П.Соснина, Е.Г. Грищенко – Ульяновск: УлГТУ, 2014. Электронный ресурс - <https://virtual.ulstu.ru>

Аннотация рабочей программы учебной практики

«Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков»

направление 45.03.02 «Лингвистика»

профиль «Теоретическая и прикладная лингвистика»

Учебная практика «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков» относится к вариативной части блока Б2 Практики подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Практика нацелена на формирование компетенций: ОК-11; ОК-12; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-20; ПК-23.

Целью учебной практики - «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков» является закрепление студентами полученных теоретических и профессиональных знаний; приобретение студентами профессиональных навыков, компетенции и опыта самостоятельной работы; анализ и обобщение материалов для написания отчетной работы.

Основные задачи практики:

- ознакомление с основами безопасности труда в ходе прохождения практики;
- развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития; определение социальной значимости своей будущей профессии, развитие мотивации к выполнению профессиональной деятельности,
- развитие способности видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимания их значения для будущей профессиональной деятельности;
- овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- овладение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;
- развитие способностей работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;
- развитие способностей использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

Общая трудоемкость освоения практики составляет 3 зачетных единиц, 108 часа, 2 недели.

Фонд оценочных средств (оценочных материалов) для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Оценочные материалы, используемые для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в таблице П1.

Таблица П1

№ п/п	Код и наименование формируемой компетенции	Наименование оценочного средства*
1	ОК-11 готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	письменный отчет, зачет с оценкой
2	ОК-12 способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	письменный отчет, зачет с оценкой
3	ОПК-2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	письменный отчет, зачет с оценкой
4	ОПК-3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	письменный отчет, зачет с оценкой
5	ОПК-11 владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	письменный отчет, зачет с оценкой
6	ОПК-12 способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	письменный отчет, зачет с оценкой
7	ОПК-13 способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	письменный отчет, зачет с оценкой
8	ОПК-20 способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	письменный отчет, зачет с оценкой
9	ПК-23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, перевода, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	письменный отчет, зачет с оценкой

П.2.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

При прохождении практики студент осваивает компетенции ОК-11; ОК-12; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-20; ПК-23 на этапе указанном в п.3 характеристики образовательной программы.

П.2.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание их шкал оценивания

Письменный отчет по практике

Отчетная работа по практике готовится в виде дневника практики и отчета объемом 10-15 страниц и представляется научному руководителю практики. Защищается на зачете с оценкой. Шкала оценивания имеет вид (таблица П2)

Таблица П2

Шкала и критерии оценивания отчета

Оценка	Критерии
Отлично	<p>Выставляется при выполнении практического задания и отчета в полном объеме; отчет отличается высоким качеством проработки всех разделов содержательной части, отчет оформлен с соблюдением установленных правил информатив. и библиот. культуры;</p> <p>Студент демонстрирует владение первичными профессиональными умениями и навыками, требуемыми компетенциями, отлично владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей на требуемом для первого курса уровне владения иностранным языком;</p> <p>Студент демонстрирует владение навыками работы с компьютером для печатной подготовки и верстки текста отчета; может работать с различными носителями информации, с глобальными компьютерными сетями для подготовки отчета.</p>
Хорошо	<p>Выставляется при выполнении практического задания и отчета в полном объеме; отчет отличается высоким качеством проработки всех разделов содержательной части, отчет оформлен с соблюдением установленных правил информатив. и библиот. культуры;</p> <p>Студент демонстрирует владение требуемыми первичными профессиональными умениями и навыками, компетенциями, владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей на требуемом для первого курса уровне владения иностранным языком. При этом в отчете фиксируется до 3 ошибок транскрипции на страницу текста;</p> <p>Студент демонстрирует владение навыками работы с компьютером для печатной подготовки и верстки текста отчета; может работать с различными носителями информации, с глобальными компьютерными сетями для подготовки отчета.</p>
Удовлетворительно	<p>Выставляется при выполнении практического задания и отчета в полном объеме; отчет отличается высоким качеством проработки всех раз-</p>

	<p>делов содержательной части, отчет оформлен с соблюдением установленных правил информаций. и библиот. культуры;</p> <p>Студент демонстрирует владение первичными профессиональными умениями и навыками, требуемыми компетенциями, владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей на требуемом для первого курса уровне владения иностранным языком. При этом в отчете фиксируется до 4-7 ошибок транскрипции на страницу текста;</p> <p>Студент демонстрирует владение навыками работы с компьютером для печатной подготовки и верстки текста отчета, при этом есть незначительные отклонения в верстке и форме печатного текста; может работать с различными носителями информации, с глобальными компьютерными сетями для подготовки отчета.</p>
Неудовлетворительно	<p>Выставляется при невыполнении практического задания и отчета в полном объеме; отчет не оформлен с соблюдением установленных правил информаций. и библиот. культуры;</p> <p>Студент не демонстрирует владение требуемыми компетенциями, не владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей на требуемом для первого курса уровне владения иностранным языком. При этом в отчете фиксируется более 8 ошибок транскрипции на страницу текста;</p> <p>Студент не демонстрирует владение навыками работы с компьютером для печатной подготовки и верстки текста отчета, при этом есть отклонения в верстке и форме печатного текста; не может работать с различными носителями информации, с глобальными компьютерными сетями для подготовки отчета.</p> <p>Не представил отчет и дневник в срок (без уважительной причины).</p>

Зачет с оценкой

Зачет с оценкой по практике проводится устно в виде защиты отчета по практике. В ходе зачета по письменному отчету студенту задается от 3 до 5 вопросов. Шкала оценивания имеет вид.

Таблица ПЗ

Шкала и критерии оценивания зачета

Оценка	Критерии
Отлично	Студент представил отчет по практике с высокими критериями оценки, демонстрирует владение требуемыми компетенциями. Отвечает на все вопросы точно и полно.
Хорошо	Студент представил отчет с высокими и хорошими критериями оценки, демонстрирует владение требуемыми компетенциями. При этом недостаточно чётко отвечает на вопросы.
Удовлетворительно	Студент представил отчет с удовлетворительными критериями оценки, демонстрирует владение требуемыми компетенциями. При этом, студент показал неполные знания, допустил ошибки и неточности при ответе на вопросы.
Неудовлетворительно	Студент представил отчет с неудовлетворительными критериями оценки. Студент не демонстрирует требуемые компетенции. Неудовлетворительная оценка выставляется выпускнику, отказавшемуся отвечать на вопросы, либо не сдавшему в срок отчет (без уважительной причины).

II.2.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примеры типовых практических заданий

1. Скачать подкаст(ы) устных англоязычных сообщений общей продолжительностью до 30 минут с сайта <http://www.bbc.co.uk/podcasts>. Тематика по выбору студента.
2. Подкасты должны быть выбраны за период январь по июнь текущего года. У всех обучающихся разные подкасты.
2. Затранскрибировать аудиофайл(ы) – письменная расшифровка речи.
3. Составить глоссарий в виде таблицы к полученным текстам (не более 10 новых слов со страницы).
4. Сдать практическую работу на кафедру в распечатанном и электронном виде в виде отчета по практике за 2 дня до зачета с оценкой.
5. Отчет оформить по форме согласно методическим рекомендациям с титульным листом по текущему году - Методические рекомендации студентам направления Лингвистика по практике/ сост. И.В. Арзамасцева, Е.П.Соснина, Е.Г. Грищенкова – Ульяновск: УлГТУ, 2014. Электронный ресурс - <https://virtual.ulstu.ru>

Отчетность по практике

Во время прохождения практики студент ведет **дневник**, в который записывает выполненную работу и ее результаты, а также **отчет** по результатам практики.

Дневник прилагается к отчету по практике, который проверяется и подписывается руководителем практики, он же дает оценку работы студентов. Дневник практики должен включать:

- Предписание на практику и индивидуальное задание на период практики;
- Календарный план работ по неделям;
- Рабочие записи, включающие: 1) описание основных целей и задач; 2) ссылки на ресурсы /литературу, изучаемые в период практики; 3) описание основных задач, выполненных в период практики.
- Отзыв руководителей практики от университета/организации.

Требования к структуре и содержанию **отчета по практике**:

1. Отчет по практике строится в соответствии с индивидуальным заданием студента. К отчету прилагаются примеры заданий и копии аудио-подкастов, обрабатываемых на практике.
2. Требования к оформлению отчета по практике:
 - титульный лист отчета по практике;
 - объем отчета не менее 10 страниц компьютерного текста без учета приложений;
 - текст печатается шрифтом «Times New Roman» размером 13-14 через 1 интервал;
 - формат бумаги А4, поля сверху и снизу – 2 см., справа - 2 см., слева 2 см;
 - отчет подшивается в папку.

В процессе прохождения студентами практики предусматриваются индивидуальные консультации научного руководителя через ЭОС вуза и следующие виды контроля: контроль своевременного выполнения индивидуального задания по каждому модулю и отчета по практике.

Перечень вопросов к зачету с оценкой

1. Возможности саморазвития, пути и средства саморазвития в профессиональной сфере (информационно-лингвистический вид деятельности, коммуникативный, научно-исследовательский).
2. Практика как способ повышения своей квалификации и мастерства в профессиональной сфере (информационно-лингвистический вид деятельности, коммуникативный, научно-исследовательский).
3. Междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, их значения для будущей профессиональной деятельности лингвиста.
4. Социальная значимость профессии лингвиста (пояснить на примерах).
5. Система лингвистических знаний (фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей) в практической работе.
6. Использование понятийного аппарата теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
7. Работа с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией.
8. Понятие информации, виды информации, носители информации.
9. Понятие об информационной и библиографической культуре.
10. Основные требования информационной безопасности.
11. Глобальные компьютерные сети.
12. Лингвистические ресурсы (словари, глоссарии и др.), использованные на практике.
13. Проблемы транскрибирования и обработки иностранного языка.

П.2.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценка знаний, умений, навыков может быть выражена в параметрах:

- «очень высокая», «высокая», соответствующая академической оценке «отлично»;
- «достаточно высокая», «выше средней», соответствующая академической оценке «хорошо»;
- «средняя», «ниже средней», «низкая», соответствующая академической оценке «удовлетворительно»;
- «очень низкая», «примитивная», соответствующая академической оценке «неудовлетворительно».

Общие критерии оценивания:

- полнота знаний теоретического контролируемого материала;
- полнота знаний практического контролируемого материала, демонстрация умений и навыков решения типовых задач, выполнения типовых заданий/упражнений/казусов;
- умение извлекать и использовать основную (важную) информацию из заданных теоретических, научных, справочных, энциклопедических источников;
- умение собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников;
- умение собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать практический материал для иллюстраций теоретических положений;

- умение самостоятельно решать проблему/задачу на основе изученных методов, приемов, технологий;
- умение ясно, четко, логично и грамотно излагать собственные размышления, делать умозаключения и выводы;
- умение соблюдать заданную форму изложения (доклад, эссе, другое);
- умение пользоваться ресурсами глобальной сети (интернет);
- умение пользоваться нормативными документами;
- умение создавать и применять документы, связанные с профессиональной деятельностью;
- умение определять, формулировать проблему и находить пути ее решения;
- умение анализировать современное состояние отрасли, науки и техники;
- умение самостоятельно принимать решения на основе проведенных исследований;
- умение и готовность к использованию основных (изученных) прикладных программных средств;
- умение создавать содержательную презентацию выполненной работы.

Дополнения и изменения

к рабочей программе практики

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2016/2017	№ <u>1</u> от « <u>9</u> » <u>сентября</u> 2016 г.	Дополнен РАЗДЕЛ 10 ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ <ul style="list-style-type: none">• Толковый словарь MerriamWebster онлайн: http://www.merriam-webster.com/• Онлайн-словарь АБВУYLingvo.Pro: http://lingvopro.abbyyonline.com/ru	Соснина Е.П.

Дополнения и изменения

к рабочей программе практики

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2017/2018	№ <u>1</u> от « <u>8</u> » <u>сентября</u> 2017 г.	<p>Дополнен раздел ФОС</p> <p>- <i>Типовые практические задания на УП на 2017/2018</i></p> <p>Дополнен</p> <p>РАЗДЕЛ Дополнительная литература</p> <p>Мясоедов Р.А. Офисные информационные технологии [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Мясоедов Р.А., Гавриловская С.П., Сорокина В.Ю. – Электрон. текстовые данные. – Белгород: Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, ЭБС АСВ, 2013. – 241 с.</p>	Соснина Е.П.

Дополнения и изменения

к рабочей программе практики

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2018/2019	№ <u>1</u> от « <u>1</u> » <u>сентября</u> 2018 г.	Дополнен РАЗДЕЛ 10 ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ Лингвистические модели и ресурсы (тезаурусы, корпуса, словари, базы данных) - https://nlpub.ru (в разделе Ресурсы)	Соснина Е.П.


Дополнения и изменения

к рабочей программе дисциплины

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2019/2020	№ <u>1</u> от « <u>30</u> » <u>августа</u> 2019 г.	<p>Дополнен</p> <p>Раздел 10 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)</p> <p>- Научные журналы издательства Оксфордского университета - Oxford University Press - https://academic.oup.com/applij</p> <p>- Портал ScienceDirect издательства "Elsevier" ("Эльзевир") https://www.sciencedirect.com/</p>	Соснина Е.П.

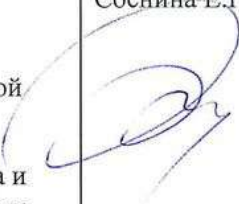
Дополнения и изменения

к рабочей программе дисциплины

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2020/2021	№ <u>1</u> от « <u>26</u> » <u>августа</u> 2020 г.	Дополнен Раздел 10 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля) - Научные открытые журналы издательства Springer https://functionallinguistics.springeropen.com/articles	Соснина Е.П. 

Дополнения и изменения

к рабочей программе дисциплины

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2021/2022	№ <u>1</u> от « <u>31</u> » августа 2021 г.	Дополнен Раздел 10 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» 1. Открытые ресурсы издательства и платформы Юрайт – https://urait.ru 2. Открытые ресурсы – https://openedu.ru	Соснина-Е.П. 

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«УЛЬЯНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Декан Гуманитарного факультета

Е.П. Соснина

« 29 » / 03

2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной
деятельности

наименование практики

Уровень образования высшее образование – бакалавриат

(СПО/бакалавриат/магистратура/специалитет/подготовка кадров высшей квалификации)

Программа подготовки академический бакалавриат

(академический/прикладной бакалавриат/ академическая/прикладная магистратура)

по направлению 45.03.02 «Лингвистика»

Квалификация бакалавр

(Техник/Бакалавр/Магистр/Инженер/ Исследователь. Преподаватель-исследователь)

г. Ульяновск, 2016

Рабочая программа составлена на кафедре «Прикладная лингвистика» гуманитарного факультета в соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Теоретическая и прикладная лингвистика».

Составитель рабочей программы
доцент, зав.кафедрой, доцент, к.т.н.
(должность, ученое звание, степень)


(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры «Прикладная лингвистика», протокол заседания от «28» 03 2016 г. № 7.

Заведующий кафедрой
«28» 03 2016г.


(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Согласовано:

Научно-методическая комиссия гуманитарного факультета, протокол заседания от «28»
03 2016г. № 3

Председатель научно-методической комиссии факультета

«28» 03 2016 г.


(подпись)

Гильмутдинова Н.А.
(Фамилия И. О.)

Руководитель ОПОП
«29» 03 2016 г.


(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Заведующий выпускающей кафедрой (научный руководитель ОПОП)

«29» 03 2016 г.


(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Директор библиотеки
«29» 03 2016 г.
(подпись)


(подпись)



Синдюкова Е.С.

Оглавление

1 Объем практики в зачетных единицах и продолжительности в неделях и академических часах.....	4
2 Язык преподавания.....	5
3 Цели и задачи практики.....	5
4 Вид, способ и форма (формы) проведения практики	6
5 Формы отчетности по практике.....	6
6 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	6
7 Место практики в структуре образовательной программы	8
8 Содержание практики	8
9 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике.....	9
10 Перечень учебной литературы и ресурсов сети «интернет», необходимых для проведения практики	9
11 Перечень информационных технологий, используемых, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	10
12 Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	11
13 Обучение инвалидов, лиц с ограниченными возможностями и временно нетрудоспособных студентов.....	11
П.2.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	14
П.2.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание их шкал оценивания	14
П.2.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	15
П.2.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	17

1 ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ В НЕДЕЛЯХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ.

Трудоемкость освоения производственной практики составляет 3 ЗЕТ.

Продолжительность производственной практики составляет 2/108 недель/часов.

По очной форме обучения:

Отчетность (семестр)		Всего учебных занятий по практике (модулю) (в академических часах)	108
Экзамен(ы)	_____		
Зачет(ы) / Зачет(ы) с оценкой	<u>6</u>	<i>Контактная работа</i> , в т.ч.:	
Курсовой проект	_____	Лекции	_____
Курсовая работа	_____	лабораторные	_____
Контрольная(ые) работа(ы)	_____	практические (семинарские)	_____
Реферат(ы)	_____	<i>Самостоятельная работа</i>	108
Эссе	_____	Экзамен(ы)	_____
РГР	_____	Зачет(ы) / Зачет(ы) с оценкой	_____

По очно-заочной форме обучения:

Отчетность (семестр)		Всего учебных занятий по практике (модулю) (в академических часах)	
Экзамен(ы)	_____	<i>Контактная работа</i> , в т.ч.:	
Зачет(ы) / Зачет(ы) с оценкой	_____	Лекции	_____
Курсовой проект	_____	лабораторные	_____
Курсовая работа	_____	практические (семинарские)	_____
Контрольная(ые) работа(ы)	_____		
Реферат(ы)	_____	<i>Самостоятельная работа</i>	_____
Эссе	_____	Экзамен(ы)	_____
РГР	_____	Зачет(ы) / Зачет(ы) с оценкой	_____

По заочной форме обучения:

Отчетность (семестр)		Всего учебных занятий по практике (модулю) (в академических часах)	
Экзамен(ы)	_____	<i>Контактная работа</i> , в т.ч.:	
Зачет(ы) / Зачет(ы) с оценкой	_____	лекции	_____
Курсовой проект	_____	лабораторные	_____
Курсовая работа	_____	практические (семинарские)	_____
Контрольная(ые) работа(ы)	_____		
Реферат(ы)	_____	<i>Самостоятельная работа</i>	_____
Эссе	_____	Экзамен(ы)	_____
РГР	_____	Зачет(ы) / Зачет(ы) с оценкой	_____

2 ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ

Прохождение производственной практики «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности» осуществляется на русском языке.

3 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Целью производственной практики «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности» является получение и закрепление студентами теоретических и профессиональных знаний; приобретение студентами профессиональных умений и навыков, компетенций и опыта самостоятельной работы в сфере деятельности по выбранному лингвистическому направлению.

Задачи производственной практики состоят в закреплении и развитии полученных знаний, умений и навыков в соответствии с видами профессиональной деятельности лингвиста. Основные прикладные вопросы и задачи, изучаемые в период прохождения практики, как правило, это:

- ознакомление с основами безопасности труда в ходе прохождения практики.
- получение профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности в организации, компании либо на предприятии;
- работа с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности;
- овладение стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем;
- закрепление способностей использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

В ходе практики обучающийся может выполнять одно или несколько нижеперечисленных видов деятельности и практических заданий:

- Переводческая деятельность в учреждениях, организациях и на предприятиях, осуществляющих международную и внешнеэкономическую деятельность.
- Аналитическая и экспертно-консультативная деятельность в учреждениях, организациях и на предприятиях, осуществляющих международную и внешнеэкономическую деятельность.
- Практическая деятельность в области прикладной и экспериментальной лингвистики в учреждениях и организациях, использующих и разрабатывающих новые информационно-коммуникационные технологии.
- Планирование и организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области лингвистики и перевода;
- Участие в разработке форм и методов организации форм межкультурного общения.
- Участие в создании электронных языковых ресурсов (корпусов текстов, электронных словарей, баз данных и др.);
- Участие в планировании, проведении, обработке научных и методических экспериментов и оформлении результатов исследования.

Базами производственной практики, как правило, являются в учреждения и организации:

- осуществляющие международное сотрудничество, туризм, межкультурную коммуникацию;
- занимающиеся подготовкой и реализацией научно-практических программ межъязыкового и межкультурного общения;

- занимающиеся разработкой программ информационно-лингвистического обеспечения.

4 ВИД, СПОСОБ И ФОРМА (ФОРМЫ) ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Вид практики: производственная.

Тип практики: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности. Способ проведения: стационарная.

Форма проведения: по графику учебного процесса. Аннотация практики представлена в приложении 1.

5 ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

По итогам прохождения практики «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков» обучающиеся сдают дневник с отзывом с базы практики о прохождении практики, делают сообщение на зачете с оценкой о результатах пройденной производственной практики. Формы дневников определены положением УлГТУ.

6 ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Таблица 1

Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (связанные с данной практикой)
ОК-11	готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	- знает возможности повышения своей квалификации и мастерства; как критически оценить результаты профессиональной деятельности, как наметить пути и выбрать средства повышения квалификации. -демонстрирует готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; -умеет критически оценить достоинства и недостатки при выполнении задания, - имеет практический опыт практической работы и решения поставленной задачи в сфере профессиональной деятельности, способен наметить пути и выбрать средства решения задач и проблем в профессиональной сфере прикладной лингвистики.
ОК-12	способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	- понимает социальную значимость своей будущей профессии лингвиста - имеет высокую мотивацию к выполнению профессиональной деятельности лингвиста - умеет анализировать современное состояние лингвистической науки и профессиональных функций работника в сфере прикладной лингвистики; - демонстрирует способность к выполнению профессиональных функций работника в сфере прикладной лингвистики.
ОПК-18	способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профес-	- знает варианты трудоустройства на рынка труда с учетом компетенций в изучаемой сфере профессиональной деятельности. - умеет ориентироваться на рынке труда и занято-

	сиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	сти в части, касающейся своей профессиональной деятельности, - владеет навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем).
ОПК-19	владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	Знает о важности организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива. Способен к организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива в ходе работы над проектами. Имеет практический опыт организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива в ходе работы над проектами.
ОПК-20	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	- имеет представление об основных требованиях информационной безопасности, - умеет решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности. - имеет опыт и навыки практической работы в сфере профессиональной деятельности.
ПК-19	способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	Знает как работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности. Умеет работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности. Имеет опыт работы с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности.
ПК-22	владение стандартными способами решения ос-	- имеет представление о стандартных способах решения основных типов задач в области лин-

	новных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем	гвистического обеспечения информационных и других прикладных систем в рамках сферы профессиональной деятельности. - умеет решать стандартные задачи в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем в рамках изучаемой сферы профессиональной деятельности. - владеет стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем в рамках сферы профессиональной деятельности.
ПК-23	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	- знает как оперировать базовым понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в изучаемой области, - демонстрирует умение и опыт использования базового понятийного аппарата теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

7 МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Практика относится к вариативной части блока Б2 Практики.

8 СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Распределение видов и часов занятий по семестрам, а также основные вопросы, изучаемые в период прохождения практики
6 семестр

Раздел, тема практики	Самостоятельная работа, ак. часов
Раздел 1.	100
1. Ознакомление с основами безопасности труда в ходе прохождения практики. 2. Определение задач на рабочем месте стажера/практиканта. 3. Закрепление профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, например, по одному или нескольким видам трудовых функций: - Переводческая деятельность в учреждениях, организациях и на предприятиях, осуществляющих международную и внешнеэкономическую деятельность. - Аналитическая и экспертно-консультативная деятельность в учреждениях, организациях и на предприятиях, осуществляющих международную и внешнеэкономическую деятельность. - Практическая деятельность в области прикладной и экспериментальной лингвистики в учреждениях и организациях, использующих и разрабатывающих новые информационно-коммуникационные технологии. - Планирование и организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области лингвистики и перевода; - Участие в разработке форм и методов организации форм межкультурного общения. - Участие в создании электронных языковых ресурсов (корпусов текстов, электронных словарей, баз данных и др.); - Участие в планировании, проведении, обработке научных и методических экспе-	

риментов и оформлении результатов исследования.	
Раздел 2. Итоги производственной практики в сфере профессиональной деятельности (подготовка к зачету с оценкой)	8

Итого– 3 ЗЕТ, 108 часов.

Самостоятельная работа обучающихся

Вопросы, изучаемые и прорабатываемые обучающимися самостоятельно

Виды СРС	Номера разделов и тем практики	Сроки выполнения		
		Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма
6 семестр				
Самостоятельная работа в процессе подготовки отчетной работы и дневника	Разделы 1-2	6 сем. По графику учебного процесса - 2 недели	-	-

9 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

Оценочные средства представлены в Приложении 2.

10 ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Основная литература:

1. Леонтьева, Нина Николаевна. Автоматическое понимание текстов: системы, модели, ресурсы: для лингвистических фак. вузов / Леонтьева Н. Н. - Москва: Академия, 2006. - (Высшее профессиональное образование. Языкознание). - 303 с. - ISBN 5-7695-1842-1
2. Автоматическая обработка текстов на естественном языке и компьютерная лингвистика: учебное пособие / Е.И. Большакова, Э.С. Клышинский, Д.В. Ландэ, А.А. Носков, О.В. Пескова, Е.В. Ягунова - М.: МИЭМ, 2011. - 272 с. ISBN/ISSN:978-5-94506-294 – Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/465/78465>
3. Кашаев, А.А. Основы делового английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 176 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/20262>
4. Андросова, Марина Александровна. Теория и практика перевода [Текст]: учебное пособие по курсу "Практический курс перевода" для студентов направления "Лингвистика" / Андросова М. А.; М-во образования и науки Рос. Федерации, Ульян. гос. техн. ун-т. - Ульяновск: УлГТУ, 2013. - 153 с.: ил. - Доступен также в Интернете. - Библиогр.: с. 152-153. - ISBN 978-5-9795-1187-0 – Режим доступа: <http://venec.ulstu.ru/lib/disk/2014/77.pdf>

Дополнительная литература:

1. Боярский К.К. Введение в компьютерную лингвистику. Учебное пособие. - СПб: НИУ ИТМО, 2013. - 72 с. – Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/387/80387>
2. Воронина, В. В. Разработка приложений для анализа слабоструктурированных информационных ресурсов : учебное пособие/ В. В. Воронина, В. С. Мошкин. – Ульяновск : УлГТУ, 2015. – 162 с. – Режим доступа: <http://venec.ulstu.ru/lib/disk/2016/31.pdf>
3. Рубцова, Муза Геннадьевна. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: лексико-граммат. справочник / Рубцова М. Г. - Изд. 2-е, испр. и доп. - Москва: Астрель, 2004. - 383 с. - ISBN 5-17-026461-5

Учебно-методическое обеспечение:

1. Методические рекомендации студентам направления Лингвистика по практике/ сост. И.В. Арзамасцева, Е.П.Соснина, Е.Г. Грищенко – Ульяновск: УлГТУ, 2014. Электронный ресурс - <https://virtual.ulstu.ru>
2. Практика перевода: методические указания для студентов направления "Лингвистика" / сост. М. А. Андросова. - Ульяновск: УлГТУ, 2009. - 80 с. <http://venec.ulstu.ru/lib/disk/2009/Androsova1.pdf>

Ресурсы сети «Интернет»:

1. ЭБС УлГТУ - <http://lib.ulstu.ru> (доступ к ресурсам, журналам, базам и т.д.)
2. Федеральный портал Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru/library>
3. Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
4. Ресурсы для трудоустройства НН (HeadHunter) - <https://ulyanovsk.hh.ru/>
5. Информационная система для переводчиков Юнитех - <http://unitechbase.com/>
6. Локальные акты вуза по охране труда и ТБ - <http://www.ulstu.ru/main/view/article/11449>
7. Информация Центра содействия трудоустройству выпускников <http://www.ulstu.ru/main/view/article/20459>
8. Журналы по темам NLP- <https://nlpub.ru/Журналы>
9. Национальный корпус русского языка - <http://www.ruscorpora.ru>
10. Проекты корпусов английского языка - <https://corpus.byu.edu>
11. WordNet тезаурус - <http://wordnet.princeton.edu/>
12. Толковый словарь MerriamWebster онлайн: <http://www.merriam-webster.com/>
13. Онлайн-словари Мультитран: <http://www.multitran.ru/>
14. Онлайн-словарь АBBYYLingvo.Pro: <http://lingvopro.abbyyonline.com/ru>

11 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

№ п/п	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения (подлежит ежегодному обновлению)
1	Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Проприетарные лицензии:* MS Windows, Антивирус Касперского Свободные и открытые лицензии: Open Office, Adobe Reader

		7-Zip, Mozilla Firefox
2	Помещения для самостоятельной работы ауд. №301 (3к)	<p>Проприетарные лицензии* Microsoft Windows, Антивирус Касперского</p> <p>Свободные и открытые лицензии OpenOffice, Архиватор 7-Zip, AdobeReader, Windjview, Adobe Flash Player, FarManager, Gimp, Inkscape, Scribus, NanoFL, Hotpotatoes, Dr.Explain, Notepad++ , FreePascal, Mozilla Firefox, Opera for Windows, Google Chrome</p>

12 ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

№ п/п	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.	Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная мебель: столы, стулья для обучающихся; стол, стул для преподавателя, доска, набор демонстрационного оборудования: переносное оборудование для презентаций (проектор, экран, ноутбук)
2.	Помещения для самостоятельной работы ауд. №301 (3к)	<p>Учебная мебель: столы, стулья для обучающихся; кресла рабочие, стол, стул для преподавателя.</p> <p>Компьютеры с выходом в интернет, принтер.</p>

13 ОБУЧЕНИЕ ИНВАЛИДОВ, ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ И ВРЕМЕННО НЕТРУДОСПОСОБНЫХ СТУДЕНТОВ

При необходимости обучения студентов-инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья аудиторные практические задания основаны также на изучении материалов, представленных в РПП и ЭИОС вуза. Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор места прохождения практик учитывает состояние здоровья и требования по доступности. В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по собственной директории в рамках индивидуального плана, прохождение данной практики базируется на следующих возможностях:

- индивидуальные консультации преподавателя (очно в часы консультаций, через ЭИОС, по электронной почте, а также с использованием программ Skype, Viber, а также социальных сетей);

- презентация содержания РПП в ЭИОС вуза.

Аннотация рабочей программы производственной практики

«Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности»

направление 45.03.02 «Лингвистика»

профиль «Теоретическая и прикладная лингвистика»

Производственная практика «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности» относится к вариативной части блока Б2 Практики подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Практика нацелена на формирование компетенций: ОК-11; ОК-12; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-19; ПК-22; ПК-23.

Производственная практика предполагает наличие у обучающегося знания иностранного языка согласно рабочей программы по иностранному языку и навыков владения компьютерными и информационными технологиями, полученных на курсах обучения в вузе по данному профилю подготовки.

Целью и задачами производственной практики «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности» является закрепление студентами полученных теоретических и профессиональных знаний; приобретение студентами профессиональных навыков, компетенции и опыта самостоятельной работы; анализ и обобщение материалов для написания отчетной работы.

Основные прикладные вопросы и задачи, изучаемые в период прохождения практики:

- ознакомление с основами безопасности труда в ходе прохождения практики.
- получение профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности в организации, компании либо на предприятии;
- работа с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности;
- овладение стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем;
- закрепление способностей использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

Общая трудоемкость освоения практики составляет 3 зачетных единиц, 108 часа, 2 недели.

**Фонд оценочных средств (оценочных материалов) для проведения
промежуточной аттестации обучающихся по практике**

Оценочные материалы, используемые для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в таблице П1.

Таблица П1

№ п/п	Код и наименование формируемой компетенции	Наименование оценочного средства*
1	ОК-11 готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	зачет с оценкой, практические задания
2	ОК-12 способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	зачет с оценкой, практические задания
3	ОПК-18 способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	зачет с оценкой, практические задания
4	ОПК-19 владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	зачет с оценкой практические задания
5	ОПК-20 способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	практические задания зачет с оценкой
6	ПК-19 способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	практические задания зачет с оценкой
7	ПК-22 владение стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем	практические задания зачет с оценкой
8	ПК-23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, перево-	практические задания

доведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	зачет с оценкой
---	-----------------

* Тест, собеседование по практических (семинарским) занятиям, собеседование по лабораторным работам, курсовое проектирование, реферат, РГР и т.п., зачет, зачет с оценкой, экзамен

П.2.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

При прохождении практики студент осваивает компетенции ОК-11; ОК-12; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-19; ПК-22; ПК-23 на этапе указанном в п.3 характеристики образовательной программы.

П.2.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание их шкал оценивания

Выполнение практических заданий

Выполнение индивидуальных практических заданий осуществляется с целью закрепления уровня знаний, умений, владений, понимания студентом основных методов и методик при решении конкретных практических задач, умения применять на практике полученные знания. Шкала оценивания имеет вид (таблица П2)

Таблица П2

Шкала и критерии оценки практической работы студента

Оценка	Критерии
Отлично	Студент четко и правильно выполняет задания с использованием стандартизированных методов и средств своей профессиональной деятельности. Демонстрирует требуемые компетенции.
Хорошо	Студент четко и правильно выполняет задания с использованием стандартизированных методов и средств своей профессиональной деятельности. Демонстрирует требуемые компетенции. Однако в процессе стажировки на базе практики и выполнения заданий имеются незначительные замечания по фактическому исполнению заданий.
Удовлетворительно	Студент выполняет задания с использованием стандартизированных методов и средств своей профессиональной деятельности. Демонстрирует требуемые компетенции. Однако в процессе стажировки на базе практики и выполнения заданий имеются замечания по фактическому исполнению заданий.
Неудовлетворительно	Студент не выполнил задания.

Зачет с оценкой

Зачет с оценкой по практике проводится в устной форме по вопросам, контролирующим уровень сформированности всех заявленных компетенций. Студенту задается 3-5 вопросов, время ответа до 10 минут.

Кроме того, при выставлении оценки по практике учитывается отзыв о стажировке/работе студента от руководителей практики. Выполнение индивидуальных практических заданий на базе практики осуществляется с целью закрепления уровня знаний, умений, владений, понимания студентом основных методов и методик при решении конкретных практических задач профессиональной деятельности, умения применять на практике полученные знания. Шкала оценивания имеет вид (таблица П3)

Таблица П3

Шкала и критерии оценивания зачета

Оценка	Критерии
Отлично	Студент представил дневник с отзывом с высокими критериями оценки, демонстрирует владение требуемыми компетенциями (отзыв предприятия). Отвечает на все вопросы точно и полно.
Хорошо	Студент представил отчет с высокими и хорошими критериями оценки, демонстрирует владение требуемыми компетенциями (отзыв предпри-

	ятия). При этом недостаточно чётко отвечает на вопросы.
Удовлетворительно	Студент представил отчет с удовлетворительными критериями оценки, демонстрирует владение требуемыми компетенциями(отзыв предприятия). При этом, студент показал неполные знания, допустил ошибки и неточности при ответе на вопросы.
Неудовлетворительно	Студент представил отчет с неудовлетворительными критериями оценки. Студент не демонстрирует требуемые компетенции. Неудовлетворительная оценка выставляется выпускнику, отказавшемуся отвечать на вопросы, либо не сдавшему в срок дневник (без уважительной причины).

П.2.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерный перечень требований к зачету с оценкой, типовые практические задания на период производственной практики

Производственная практика в качестве фонда оценочных средств зачета с оценкой включает:

- **дневник с отзывом** с предприятия с оцениванием знаний и практических умений/навыков обучающегося (на основании **типовых практических заданий** по выполнению видов работ конкретного предприятия),
- **перечень вопросов для устного зачета.**

1. Дневник с отзывом с базы практики

Во время прохождения практики студент ведет **дневник**, в который записывает индивидуальное задание (из списка типовых практических заданий), выполненную работу и ее результаты, отзывы руководителей.

Дневник практики должен включать:

- Предписание на практику и индивидуальное задание на период практики;
- Календарный план работ по неделям;
- Рабочие записи, включающие: 1) описание основных целей и задач; 2) описание основных задач, выполненных в период практики.
- Отзыв руководителей практики от университета/организации с оценкой и замечаниями.

Типовые практические задания

Задания производственной практики конкретизируются руководителями практики в соответствии с организацией и условиями работы на конкретном месте. Как правило, они могут быть следующего типа:

- деловая корреспонденция (для информационных отделов организаций, международных отделов и турфирм)
- письменный перевод деловой документации (для организаций, имеющих зарубежных партнеров)
- машинный автоматизированный и автоматический перевод (для информационных отделов)
- автоматизация тестирования по иностранным языкам (для Центров тестирования, образовательных организаций, школ)
- составление АД организации на иностранном языке (для организаций, имеющих зарубежных партнеров)
- поиск, систематизация и анализ информации в Интернет (для информационных отделов организаций и турфирм)

- организация электронных библиотек на иностранных языках и информационно-методического обеспечения (Вузы, патентные бюро)
- составление аннотаций на иностранном языке (для библиотек, в т.ч. электронных)
- составление библиографических ссылок литературы на иностранном языке (для библиотек, в т.ч. электронных)
- анализ международных связей предприятия и особенностей взаимоотношения предприятия с иностранными предприятиями;
- анализ особенностей требования клиентов к продукту \ услуге;
- обеспечение задач интернационализации и локализации,
- поисковое продвижение ресурсов (веб-ресурсов, приложений),
- лексикографическая и терминологическая работа,
- анализ лексической и терминологической базы процесса создания продукта \ услуги;
- анализ структурных особенностей сопроводительной документации, поиск иноязычного документального аналога;
- выработка алгоритма поиска правильного аналога документа, лексического и терминологического обеспечения;
- формулируются выводы об особенностях применения переводческих навыков на предприятии.
- научно-исследовательская работа обучающегося в сфере лингвистики и межкультурной коммуникации (обзор специальной литературы и другой научно-технической информации, достижения отечественной и зарубежной науки и техники; участие в проведении научных исследований в области теории и практики межкультурной коммуникации; сбор, обработка, анализ и систематизация информации по теме (заданию); составление отчета (разделов отчета) по теме или ее разделу (этапу, заданию); доклад для презентации на научной конференции).

2. Перечень вопросов к зачету с оценкой

1. Назовите возможности, пути и средства саморазвития в профессиональной сфере (информационно-лингвистический вид деятельности, коммуникативный, научно-исследовательский) на конкретном примере стажировки на предприятии/организации.
2. Оцените результаты производственной практики как результаты повышения своей квалификации и мастерства в профессиональной сфере (информационно-лингвистический вид деятельности, коммуникативный, научно-исследовательский).
3. Междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, их значения для будущей профессиональной деятельности лингвиста (пояснить на примерах).
4. Социальная значимость профессии лингвиста (пояснить на примерах).
5. Рынок труда и его возможности для профессионального развития (сделать обзор на текущий период времени)
6. Способы составления резюме (на примере своего резюме).
7. Правила проведения собеседования и переговоров с потенциальным работодателем.
8. Проектная деятельность и управление проектами, организация групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива.
9. Система лингвистических знаний (фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей) в практической работе.
10. Использование понятийного аппарата теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
11. Работа с компьютером и информационными технологиями для получения, обработки и управления информацией. Оцените уровень информатизации работ на базе практики.
12. С какими типами информации работали на базе практики. Понятие об информационной и библиографической культуре. Основные требования информационной безопасности.
13. Глобальные компьютерные сети, лингвистические ресурсы и их использование в практических задачах.
14. Пути решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем (на конкретном примере по практике)

15. Поясните, с какими типами систем и как вы работали, какие функции и задачи решали на базе практики (информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности).

П.2.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценка знаний, умений, навыков может быть выражена в параметрах:

- «очень высокая», «высокая», соответствующая академической оценке «отлично»;
- «достаточно высокая», «выше средней», соответствующая академической оценке «хорошо»;
- «средняя», «ниже средней», «низкая», соответствующая академической оценке «удовлетворительно»;
- «очень низкая», «примитивная», соответствующая академической оценке «неудовлетворительно».

Общие критерии оценивания:

- полнота знаний теоретического контролируемого материала;
- полнота знаний практического контролируемого материала, демонстрация умений и навыков решения типовых задач, выполнения типовых заданий/упражнений/казусов;
- умение извлекать и использовать основную (важную) информацию из заданных теоретических, научных, справочных, энциклопедических источников;
- умение собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников;
- умение собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать практический материал для иллюстраций теоретических положений;
- умение самостоятельно решать проблему/задачу на основе изученных методов, приемов, технологий;
- умение ясно, четко, логично и грамотно излагать собственные размышления, делать умозаключения и выводы;
- умение соблюдать заданную форму изложения (доклад, эссе, другое);
- умение пользоваться ресурсами глобальной сети (интернет);
- умение пользоваться нормативными документами;
- умение создавать и применять документы, связанные с профессиональной деятельностью;
- умение определять, формулировать проблему и находить пути ее решения;
- умение анализировать современное состояние отрасли, науки и техники;
- умение самостоятельно принимать решения на основе проведенных исследований;
- умение и готовность к использованию основных (изученных) прикладных программных средств;
- умение создавать содержательную презентацию выполненной работы.

Дополнения и изменения

к рабочей программе практики

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2016/2017	№ <u>1</u> от « <u>9</u> » <u>сентября</u> 2016 г.	<p>Дополнен</p> <p>РАЗДЕЛ 8 ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ</p> <p>Основная литература:</p> <p>Гумовская, Г.Н. Английский язык профессионального общения. LSP: English for professional communication [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 217 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/89880</p> <p>Азарская, М.А. Научно-исследовательская работа в вузе [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.А. Азарская, В.Л. Поздеев. — Электрон. дан. — Йошкар-Ола : ПГТУ, 2016. — 228 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/93226</p>	Соснина Е.П.

Дополнения и изменения

к рабочей программе практики

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2017/2018	№ <u>1</u> от « <u>8</u> » <u>сентября</u> 2017 г.	Дополнен РАЗДЕЛ 10 ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИН- ФОРМАЦИОННО- ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ Статьи по теме Языкознание - https://cyberleninka.ru/article/c/yazykoznanie	Соснина Е.П.

Дополнения и изменения

к рабочей программе практики

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2018/2019	№ <u>1</u> от « <u>1</u> » <u>сентября</u> 2018 г.	<p>Дополнен</p> <p>РАЗДЕЛ 10 ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Виртуальная справочная служба Российской национальной библиотеки - http://www.vss.nlr.ru/query_form.php • Виртуальная справочно-информационная служба публичных библиотек (ВСИС ПБ) - http://www.library.ru/help/ • Лингвистические модели и ресурсы (тезаурусы, корпуса, словари, базы данных) - https://nlpub.ru (в разделе Ресурсы) 	Соснина Е.П.


Дополнения и изменения

к рабочей программе дисциплины

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2019/2020	№ <u>1</u> от « <u>30</u> » <u>августа</u> 2019 г.	<p>Дополнен</p> <p>Раздел 10 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)</p> <p>- Научные журналы издательства Оксфордского университета - Oxford University Press - https://academic.oup.com/applij</p> <p>- Портал ScienceDirect издательства "Elsevier" ("Эльзевир") https://www.sciencedirect.com/</p>	Соснина Е.П.

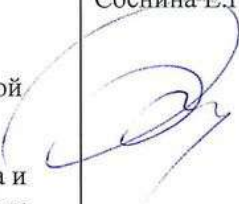
Дополнения и изменения

к рабочей программе дисциплины

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2020/2021	№ <u>1</u> от « <u>26</u> » <u>августа</u> 2020 г.	Дополнен Раздел 10 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля) - Научные открытые журналы издательства Springer https://functionallinguistics.springeropen.com/articles	Соснина Е.П. 

Дополнения и изменения

к рабочей программе дисциплины

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2021/2022	№ <u>1</u> от « <u>31</u> » августа 2021 г.	Дополнен Раздел 10 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» 1. Открытые ресурсы издательства и платформы Юрайт – https://urait.ru 2. Открытые ресурсы – https://openedu.ru	Соснина-Е.П. 

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«УЛЬЯНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Декан Гуманитарного факультета

Е.П. Соснина

«29» 03 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

Уровень образования высшее образование – бакалавриат
(СПО/бакалавриат/магистратура/специалитет/подготовка кадров высшей квалификации)

Программа подготовки академический бакалавриат
(академический/прикладной бакалавриат/ академическая/прикладная магистратура)
по направлению 45.03.02 «Лингвистика»

Квалификация бакалавр
(Техник/Бакалавр/Магистр/Инженер/ Исследователь. Преподаватель-исследователь)

г. Ульяновск, 2016

Рабочая программа составлена на кафедре «Прикладная лингвистика» гуманитарного факультета в соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Теоретическая и прикладная лингвистика».

Составитель рабочей программы
доцент, зав.кафедрой, доцент, к.т.н.
(должность, ученое звание, степень)

(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры «Прикладная лингвистика», протокол заседания от «28» 03 2016 г. № 7.

Заведующий кафедрой
«28» 03 2016г.

(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Согласовано:

Научно-методическая комиссия гуманитарного факультета, протокол заседания от «28»
03 2016г. № 3

Председатель научно-методической комиссии факультета

«28» 03 2016 г.

(подпись)

Гильмутдинова Н.А.
(Фамилия И. О.)

Руководитель ОПОП
«29» 03 2016 г.

(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Заведующий выпускающей кафедрой (научный руководитель ОПОП)

«29» 03 2016 г.

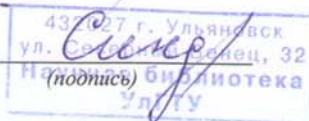
(подпись)

Соснина Е.П.
(Фамилия И. О.)

Директор библиотеки
«29» 03 2016 г.

(подпись)

Синдюкова Е.С.
(Фамилия И. О.)



Оглавление

1 Объем практики в зачетных единицах и продолжительности в неделях и академических часах.....	4
2 Язык преподавания.....	5
3 Цели и задачи практики.....	5
4 Вид, способ и форма (формы) проведения практики	5
5 Формы отчетности по практике.....	5
6 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
7 Место практики в структуре образовательной программы.....	9
8 Содержание практики	9
9 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике.....	10
10 Перечень учебной литературы и ресурсов сети «интернет», необходимых для проведения практики	10
11 Перечень информационных технологий, используемых, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	Ошибка! Залкада не определена.
12 Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	Ошибка! Залкада не определена.
13 Обучение инвалидов, лиц с ограниченными возможностями и временно нетрудоспособных студентов.....	12
П.2.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	15
П.2.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание их шкал оценивания	15
П.2.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	17
П.2.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	18

1 ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ В НЕДЕЛЯХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ.

Трудоемкость освоения преддипломной практики составляет 3 ЗЕТ.

Продолжительность преддипломной практики составляет 2/108 недель/часов.

По очной форме обучения:

Отчетность (семестр)		Всего учебных занятий по практике (модулю) (в академических часах)	<u>108</u>
Экзамен(ы)	_____		
Зачет(ы) с оценкой	<u>8</u>	<i>Контактная работа</i> , в т.ч.:	_____
Курсовой проект	_____	Лекции	_____
Курсовая работа	_____	лабораторные	_____
Контрольная(ые) работа(ы)	_____	практические (семинарские)	_____
Реферат(ы)	_____	<i>Самостоятельная работа</i>	<u>108</u>
Эссе	_____	Экзамен(ы)	_____
РГР	_____	Зачет(ы) с оценкой	_____

По очно-заочной форме обучения:

Отчетность (семестр)		Всего учебных занятий по практике (модулю) (в академических часах)	_____
Экзамен(ы)	_____	<i>Контактная работа</i> , в т.ч.:	_____
Зачет(ы) с оценкой	_____	Лекции	_____
Курсовой проект	_____	лабораторные	_____
Курсовая работа	_____	практические (семинарские)	_____
Контрольная(ые) работа(ы)	_____		
Реферат(ы)	_____	<i>Самостоятельная работа</i>	_____
Эссе	_____	Экзамен(ы)	_____
РГР	_____	Зачет(ы) с оценкой	_____

По заочной форме обучения:

Отчетность (семестр)		Всего учебных занятий по практике (модулю) (в академических часах)	_____
Экзамен(ы)	_____	<i>Контактная работа</i> , в т.ч.:	_____
Зачет(ы) с оценкой	_____	лекции	_____
Курсовой проект	_____	лабораторные	_____
Курсовая работа	_____	практические (семинарские)	_____
Контрольная(ые) работа(ы)	_____		
Реферат(ы)	_____	<i>Самостоятельная работа</i>	_____
Эссе	_____	Экзамен(ы)	_____
РГР	_____	Зачет(ы) с оценкой	_____

2 ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ

Прохождение преддипломной практики осуществляется на русском языке.

3 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной. Целью преддипломной практики является научно-исследовательская работа и закрепление студентами полученных теоретических и профессиональных знаний; приобретение студентами профессиональных навыков, компетенции и опыта самостоятельной работы; анализ и обобщение материалов для написания ВКР.

Задачами практики являются:

- сопоставление результатов исследования с гипотезой и задачами, сформулированными в методологическом аппарате работы;
- окончательная проверка и корректировка ранее выдвинутой гипотезы;
- анализ и обработка материала исследования как лингвистическими методами, так и методами математической статистики с представлением результатов в виде таблиц, схем, диаграмм
- написание научной статьи/отчета по выпускной квалификационной работе;
- подготовка аналитических материалов по результатам практики.

Конкретные цели и задачи практики и соответственно требование к студентам обусловлены местом ее проведения, характером деятельности и теми реальными способами, которые помогут решить поставленные задачи.

4 ВИД, СПОСОБ И ФОРМА (ФОРМЫ) ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Вид практики: производственная. Тип практики: преддипломная. Способ проведения: стационарная. Форма проведения: концентрированная, по графику учебного процесса. Аннотация практики представлена в приложении 1.

5 ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

По итогам прохождения преддипломной практики обучающиеся сдают дневник и отчет о прохождении практики в виде научной статьи (либо отчета по результатам исследований) по тематике, определенной научным руководителем. Форма отчета утверждена кафедрой ПЛ и представлена в методических рекомендациях по практике (п.10). Во время прохождения практики студент ведет дневник, в который кратко записывает выполненную работу и ее результаты, предписание на практику и индивидуальное задание на период практики; календарный план работ и дополнительные записи (при необходимости) по неделям; краткий отзыв руководителя практики.

6 ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Таблица 1

Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (связанные с данной практикой)
ОК-11	готовность к постоянно-му саморазвитию, по-	- знает возможности повышения своей квалификации и мастерства; как критически оценить ре-

	<p>вышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития</p>	<p>зультаты профессиональной деятельности, как наметить пути и выбрать средства повышения квалификации.</p> <ul style="list-style-type: none"> -демонстрирует готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; -умеет критически оценить достоинства и недостатки при исследовании, - имеет практический опыт исследования, способен наметить пути и выбрать средства решения задач и проблем в профессиональной сфере прикладной лингвистики.
ОК-12	<p>способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности</p>	<ul style="list-style-type: none"> - понимает социальную значимость своей будущей профессии лингвиста - имеет высокую мотивацию к выполнению профессиональной деятельности лингвиста - умеет анализировать современное состояние лингвистической науки и профессиональных функций работника в сфере прикладной лингвистики; - демонстрирует способность к выполнению профессиональных функций работника в сфере прикладной лингвистики.
ОПК-1	<p>способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<ul style="list-style-type: none"> - знает понятийный аппарат и базовые концепции теоретической и прикладной лингвистики, философии, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в сфере профессиональной деятельности; - умеет оперировать базовым понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, философии, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в сфере профессиональной деятельности; - владеет навыками самостоятельной работы над учебным и научным материалом по пройденным темам курса, навыками решать проблему/задачу на основе изученных методов, приемов, технологий в сфере профессиональной деятельности
ОПК-2	<p>способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности</p>	<ul style="list-style-type: none"> - имеет четкое представление о связи лингвистики с другими научными дисциплинами, в частности, информатикой, о пограничных дисциплинах (межкультурная коммуникация, лингводидактика, теория и практика перевода, психолингвистика, социоллингвистика и др.) - имеет понимание значения междисциплинарных связей изучаемых дисциплин для будущей профессиональной деятельности. - умеет и имеет практический опыт извлекать и использовать основную (важную) информацию из заданных теоретических, научных, справочных, энциклопедических источников в сфере профессиональной деятельности;
ОПК-14	<p>владение основами современной информации</p>	<p>Имеет четкое представление о современной информационной и библиографической культуре.</p>

	онной и библиографической культуры	Умеет использовать методы научного исследования, информационной и библиографической культуры.
ОПК-15	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	- знает общую методологию научного исследования в предметной области, - знает как выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту, - умеет выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.
ОПК-16	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знает стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. Умеет использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования.
ОПК-17	способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	Знает как оценить качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования. Умеет оценить качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.
ОПК-20	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	- имеет представление об основных требованиях информационной безопасности, - умеет решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности. - владеет базовыми навыками работы в изучаемой сфере профессиональной деятельности.
ПК-19	способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	Знает как работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности Умеет работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного

		перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности для решения задач в сфере профессиональной деятельности.
ПК-20	владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков	Знает как применять базовые методы формального и когнитивного моделирования естественного языка и методы создания метаязыков. Умеет применять базовые методы формального и когнитивного моделирования естественного языка и методы создания метаязыков. Демонстрирует владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков.
ПК-21	владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов	Знает базовые математико-статистические методы обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов. Умеет применять основные математико-статистические методы обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов. Имеет навыки использования основных математико-статистических методов обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов.
ПК-22	владение стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем	- имеет представление о стандартных способах решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем в рамках изучаемой сферы профессиональной деятельности. - умеет решать стандартные задачи в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем в рамках изучаемой сферы профессиональной деятельности. - владеет стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем в рамках изучаемой сферы профессиональной деятельности.
ПК-23	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	- знает как оперировать базовым понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в изучаемой области, - демонстрирует умение оперировать базовым понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в изучаемой области; - владеет навыками использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач, навыками работы над учебным и научным материалом по пройденным темам курса.

ПК-24	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Демонстрирует способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.
ПК-25	владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	Демонстрирует владение основами современных методов научного исследования, владение информационной и библиографической культурой
ПК-26	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования в изучаемой предметной области.
ПК-27	способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	<ul style="list-style-type: none"> - способен оценить качество исследования в изучаемой предметной области, - умеет соотнести новую информацию с уже имеющейся, - демонстрирует способность логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

7 МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Практика относится к вариативной части блока Б2 Практики.

8 СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Распределение видов и часов занятий по семестрам, а также основные вопросы, изучаемые в период прохождения практики

8 семестр

Раздел, тема практики	Самостоятельная работа, ак. часов
Раздел 1. Ознакомление с основами безопасности труда в ходе прохождения практики. Основные вопросы, изучаемые в период прохождения практики: - закрепление профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, например: - работа с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности; - использование методов формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков; - использование основных математико-статистических методов об-	36

работки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов; - использование стандартных способов решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем; - закрепление способностей использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	
Раздел 2. Методология научно-исследовательской работы в сфере профессиональной деятельности. Выполнение НИР по теме ВКР, гипотезы и аргументация в их защиту; современные методы научного исследования, информационная и библиографическая культура; анализ и обработка материала исследования; оценка качества исследования, представление результатов собственного исследования.	56
Раздел 3. Презентация и защита научной работы по итогам исследования в сфере профессиональной деятельности	16

Итого– 3 ЗЕТ, 108 часов.

Самостоятельная работа обучающихся

Вопросы, изучаемые и прорабатываемые обучающимися самостоятельно

Виды СРС	Номера разделов и тем практики	Сроки выполнения		
		Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма
8 семестр				
Самостоятельная работа в процессе подготовки отчетной работы и дневника	Разделы 1-3	8 сем. По графику учебного процесса - 2 недели	-	-

9 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

Оценочные средства представлены в Приложении 2.

10 ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Основная литература:

1. Семушин, И. В. Письменная и устная научная коммуникация : учебное пособие / И. В. Семушин. – Ульяновск : УлГТУ, 2014. – 143 с. – Режим доступа: <http://venec.ulstu.ru/lib/disk/2015/11.pdf>
2. Бережнова Л.Н., Богословский В.И. Научно-исследовательская работа студента как гуманитарная технология: Учебное пособие. - СПб.: 2007. - 208 с. <http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/235/64235/34932>

Дополнительная литература:

1. Меретукова З.К. Методология научного исследования и образования: Учебное пособие для студентов, занимающихся НИР и аспирантов. - Майкоп: Изд-во Адыгейского гос. ун-та, 2003 - 244 с. - <http://window.edu.ru/resource/405/37405>
2. Сабитов Р.А. Основы научных исследований: Учеб. пособие / Челябин. гос. ун-т. Челябинск, 2002. 138 с. <http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/772/73772/52810>

Учебно-методическое обеспечение:

Методические рекомендации студентам направления Лингвистика по практике/ сост. И.В. Арзамасцева, Е.П.Соснина, Е.Г. Гришенкова – Ульяновск: УлГТУ, 2014. Электронный ресурс - <https://virtual.ulstu.ru>

Ресурсы сети «Интернет»:

1. ЭБС УлГТУ - <http://lib.ulstu.ru> (доступ к ресурсам, журналам, базам и т.д.)
2. Федеральный портал Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru/library>
3. Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
4. Локальные акты вуза по охране труда и ТБ - <http://www.ulstu.ru/main/view/article/11449>
5. Информация Центра содействия трудоустройству выпускников <http://www.ulstu.ru/main/view/article/20459>
6. Антиплагиат - <https://www.antiplagiat.ru>
7. Google Книги (англ. Google Books) — сервис полнотекстового поиска по книгам, оцифрованным компанией Google - <https://books.google.ru>
8. Google Scholar — бесплатная поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин - <https://scholar.google.ru>
9. РГБ фонд диссертаций <http://diss.rsl.ru/>
10. Сборники «Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии» ("Computational Linguistics and Intellectual Technologies") - <http://www.dialog-21.ru/digest/>
11. Обработка текста по уровням – программы и методы - https://nlpub.ru/Обработка_текста
12. Журналы по темам NLP- <https://nlpub.ru/Журналы>
13. Лингвистические модели и ресурсы (тезаурусы, корпусы, словари, базы данных) - <https://nlpub.ru> (в разделе Ресурсы)

11 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

№ п/п	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения (подлежит ежегодному обновлению)
1	Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Проприетарные лицензии:* MS Windows, Антивирус Касперского Свободные и открытые лицензии: Open Office, Adobe Reader 7-Zip, Mozilla Firefox
2	Помещения для самостоятельной работы ауд. №301 (3к)	Проприетарные лицензии* Microsoft Windows, Антивирус Касперского

		Свободные и открытые лицензии OpenOffice, Архиватор 7-Zip, AdobeReader, Windjview, Adobe Flash Player, FarManager, Gimp, Inkscape, Scribus, NanoFL, Hotpotatoes, Dr.Explain, Notepad++ , FreePascal, Mozilla Firefox, Opera for Windows, Google Chrome
--	--	--

12 ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

№ п\п	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.	Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная мебель: столы, стулья для обучающихся; стол, стул для преподавателя, доска, набор демонстрационного оборудования: переносное оборудование для презентаций (проектор, экран, ноутбук)
2.	Помещения для самостоятельной работы ауд. №301 (3к)	Учебная мебель: столы, стулья для обучающихся; кресла рабочие, стол, стул для преподавателя. Компьютеры с выходом в интернет, принтер.

13 ОБУЧЕНИЕ ИНВАЛИДОВ, ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ И ВРЕМЕННО НЕТРУДОСПОСОБНЫХ СТУДЕНТОВ

При необходимости обучения студентов-инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья аудиторные задания по практике основаны также на изучении материалов, представленных в РПП и ЭИОС вуза. Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор места прохождения практик учитывает состояние здоровья и требования по доступности. В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по собственной директории в рамках индивидуального плана, прохождение данной практики базируется на следующих возможностях:

- индивидуальные консультации преподавателя (очно в часы консультаций, через ЭИОС, по электронной почте, а также с использованием ИКТ (например, программ Skype, Viber, социальных сетей));

- презентация содержания РПП в ЭИОС вуза;

- методические указания по практике - Методические рекомендации студентам направления Лингвистика по практике/ сост. И.В. Арзамасцева, Е.П.Соснина, Е.Г. Гришенкова – Ульяновск: УлГТУ, 2014. Электронный ресурс - <https://virtual.ulstu.ru>

Аннотация рабочей программы

преддипломной практики

направление 45.03.02 «Лингвистика»

профиль «Теоретическая и прикладная лингвистика»

Преддипломная практика относится к вариативной части блока Б2 Практики подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Практика нацелена на формирование компетенций: ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-20; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27.

Целью преддипломной практики является НИР и закрепление студентами полученных теоретических и профессиональных знаний; закрепление студентами профессиональных навыков, компетенций и опыта самостоятельной работы; анализ и обобщение материалов для НИР - написания научно-исследовательской работы (статьи/отчета) по теме ВКР.

Основные вопросы, изучаемые в период прохождения практики:

- ознакомление с основами безопасности труда в ходе прохождения практики;
- получение и закрепление профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, например:
 - работа с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности;
 - использование методов формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков;
 - использование основных математико-статистических методов обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов;
 - использование стандартных способов решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем;
 - закрепление способностей использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
- выполнение НИР по теме ВКР, демонстрируя способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту; использовать современные методы научного исследования, владение информационной и библиографической культурой; владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования; способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

Общая трудоемкость освоения практики составляет 3 зачетных единиц, 108 часа, 2 недели.

**Фонд оценочных средств (оценочных материалов) для проведения
промежуточной аттестации обучающихся по практике**

Оценочные материалы, используемые для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в таблице П1.

Таблица П1

№ п/п	Код и наименование формируемой компетенции	Наименование оценочного средства*
1	ОК-11 готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	письменный отчет, зачет с оценкой
2	ОК-12 способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	письменный отчет, зачет с оценкой
3	ОПК-1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	письменный отчет, зачет с оценкой
4	ОПК-2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	письменный отчет, зачет с оценкой
5	ОПК-14 владение основами современной информационной и библиографической культуры	письменный отчет, зачет с оценкой
6	ОПК-15 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	письменный отчет, зачет с оценкой
7	ОПК-16 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	письменный отчет, зачет с оценкой
8	ОПК-17 способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	письменный отчет, зачет с оценкой
9	ОПК-20 способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	письменный отчет, зачет с оценкой
10	ПК-19 способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфоло-	письменный отчет, зачет с оценкой

	гического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	
11	ПК-20 владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков	письменный отчет, зачет с оценкой
12	ПК-21 владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов	письменный отчет, зачет с оценкой
13	ПК-22 владение стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем	письменный отчет, зачет с оценкой
14	ПК-23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, перевода, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	письменный отчет, зачет с оценкой
15	ПК-24 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	письменный отчет, зачет с оценкой
16	ПК-25 владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	письменный отчет, зачет с оценкой
17	ПК-26 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	письменный отчет, зачет с оценкой
18	ПК-27 способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	письменный отчет, зачет с оценкой

* Тест, собеседование по практических (семинарским) занятиям, собеседование по лабораторным работам, курсовое проектирование, реферат, РГР и т.п., зачет, зачет с оценкой, экзамен

П.2.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

При прохождении практики студент осваивает компетенции ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-20; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27 на этапе указанном в п.3 характеристики образовательной программы.

П.2.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание их шкал оценивания

Письменный отчет по практике

Отчетная работа по практике готовится в виде дневника практики и статьи/отчета

по тематике исследования объемом 8-10 страниц и представляется научному руководителю практики. Защищается на зачете с оценкой. Шкала оценивания имеет вид (таблица П2)

Таблица П2

Шкала и критерии оценивания отчета

Оценка	Критерии
Отлично	Выставляется при выполнении научно-исследовательской работы и отчета в полном объеме; отчет отличается глубиной проработки всех разделов содержательной части, отчет оформлен с соблюдением установленных правил информ. и библиот. культуры; студент демонстрирует владение требуемыми компетенциями, свободно владеет теоретическим материалом, безошибочно применяет его при практическом исследовании; применены современные методы и методики анализа и поиска.
Хорошо	Выставляется при выполнении научно-исследовательской работы и отчета в полном объеме; работа отличается глубиной проработки всех разделов содержательной части, оформлена с соблюдением установленных правил информ. и библиот. культуры; студент демонстрирует владение требуемыми компетенциями, достаточно уверенно владеет теоретическим материалом, может применять его при практическом исследовании; применены современные методы и методики анализа с несущественными замечаниями.
Удовлетворительно	Выставляется при выполнении научно-исследовательской работы и отчета в полном объеме, работа оформлена с соблюдением установленных правил информ. и библиот. культуры; студент демонстрирует владение требуемыми компетенциями. При этом, при написании работы применены современные методы и методики анализа, но без достаточно глубокой проработки и аргументации; определены, но не обоснованы выводы.
Неудовлетворительно	Выставляется, когда студент не может представить актуальность, цели и задачи нир, обосновать методологию исследования, свои решения, не демонстрирует владение требуемыми компетенциями. Не представил отчет и дневник в срок (без уважительной причины).

Зачет с оценкой

Зачет с оценкой по практике проводится устно в виде защиты отчета по практике. В ходе доклада-презентации по письменному отчету студенту задается от 3 до 5 вопросов, при этом возможны дополнительные уточняющие вопросы. Шкала оценивания имеет вид.

Таблица П3

Шкала и критерии оценивания зачета

Оценка	Критерии
Отлично	Студент четко формулирует цели и задачи исследования. Последовательно и логично излагает основные результаты работы, демонстрируя владение требуемыми компетенциями, способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту; использовать современные методы научного исследования, способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся. Отвечает на все вопросы точно и полно.
Хорошо	Студент четко формулирует цели и задачи исследования. Излагает основные результаты работы логично и последовательно, демонстрируя владение требуемыми компетенциями и способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту; использовать современные методы научного исследования, способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, при этом недостаточно четко отвечает на уточняющие вопросы.
Удовлетворительно	Студент недостаточно четко формулирует цели и задачи. Излагает ос-

	новные результаты работы, демонстрируя владение требуемыми компетенциями и способность выдвигать гипотезы, развивать аргументацию в их защиту; использовать современные методы научного исследования, способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся. При этом, студент показал неполные знания, допустил ошибки и неточности при ответе на вопросы, слабо формулирует свою позицию по проблемным вопросам.
Неудовлетворительно	Студент нечетко формулирует цели и задачи. Не демонстрирует требуемые компетенции и способности выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту; использовать современные методы научного исследования, не способен оценить качество исследования в данной предметной области и соотнести новую информацию с уже имеющейся. Допустил ошибки и неточности при ответе на вопросы, продемонстрировал неумение логически выстроить материал ответа и сформулировать свою позицию по проблемным вопросам., не смог ответить на дополнительные и уточняющие вопросы. Неудовлетворительная оценка выставляется выпускнику, отказавшемуся отвечать на вопросы и презентовать научное исследование, либо не сдавшему в срок отчет (без уважительной причины).

П.2.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Задание для подготовки отчета по практике

Отчет по преддипломной практике готовится в виде научной статьи либо в виде отчета по исследованию по теме ВКР по согласованию с научным руководителем. Примерные темы практического исследования согласованы с темами ВКР обучающихся и, как правило, имеют следующий вид:

1. Основные переводческие проблемы локализации игровых приложений
2. Разработка информационно-лингвистического обеспечения дистанционного экспресс-курса АНО ДПО Лингвистического холдинга «Брайт»: проблемы и решения.
3. Явление синонимии в юридической терминологии (на материале русского и немецкого языков)
4. Детерминологизация как результат взаимодействия профессионального и общепотребительного языков (на материале русского и английского языков)
5. Особенности лингвистической экспертизы текстов экстремистского содержания

Требования к типовому отчету по исследованию по теме ВКР практике представлены в Положении вуза по практике и методических рекомендациях.

Требования к оформлению научной статьи:

Microsoft Word, формат страницы А4, поля: сверху, слева, справа – 2 см, снизу – 2,5 см, шрифт - Times New Roman, размер (кегель) - 13, межстрочный интервал - одинарный, абзацный отступ – 1 см, выравнивание по ширине, ориентация - книжная, без простановки страниц, без переносов, желательно без постраничных сносок.

На первой строке строчными буквами - фамилия и инициалы автора(ов), на следующей строке - полное название вуза, город. Название статьи - по центру, без отступа,

прописными буквами, шрифт - жирный. Через пустую строку следует текст статьи – выравнивание по ширине. Ссылки в тексте оформляются в круглых скобках (2) по следованию ссылок в списке литературы. Список литературы приводится в алфавитном порядке в конце статьи.

Образец: оформления статьи:

НАЗВАНИЕ
Горшкова О.Ю.
студентка группы Лбд-41,

Ульяновский государственный технический университет, г.Ульяновск

Аннотация (до 300 знаков)

Текст (8-10 стр)

Ссылка на цитируемые работы (2).

Литература

1. Демьянков В.З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода // Вопросы языкознания. – 1994. – №4. – С. 17-33.
2. Фефилов А.И. Методологические основы транслятологии. – Ульяновск: УлГУ, 2003. – 243с.

Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой

1. Определите цели и задачи исследования.
2. Назовите предмет и объект исследования по разрабатываемой тематике.
3. Определите актуальность исследования.
4. Теоретическая база исследования.
5. Научная гипотеза и аргументация в защиту
6. Современные методы и методики научного исследования.
7. Методологическая база настоящего исследования.
8. Способы оценки качества исследования в данной предметной области.
9. Практическая база исследования. Выборка материала. Критерии.
10. Доказательства валидности исследования.

П.2.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценка знаний, умений, навыков может быть выражена в параметрах:

- «очень высокая», «высокая», соответствующая академической оценке «отлично»;
- «достаточно высокая», «выше средней», соответствующая академической оценке «хорошо»;
- «средняя», «ниже средней», «низкая», соответствующая академической оценке «удовлетворительно»;
- «очень низкая», «примитивная», соответствующая академической оценке «неудовлетворительно».

Общие критерии оценивания:

- полнота знаний теоретического контролируемого материала;
- полнота знаний практического контролируемого материала, демонстрация умений и навыков решения типовых задач, выполнения типовых заданий/упражнений/казусов;
- умение извлекать и использовать основную (важную) информацию из заданных теоретических, научных, справочных, энциклопедических источников;
- умение собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников;
- умение собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать практический материал для иллюстраций теоретических положений;
- умение самостоятельно решать проблему/задачу на основе изученных методов, приемов, технологий;
- умение ясно, четко, логично и грамотно излагать собственные размышления, делать умозаключения и выводы;
- умение соблюдать заданную форму изложения (доклад, эссе, другое);
- умение пользоваться ресурсами глобальной сети (интернет);
- умение пользоваться нормативными документами;
- умение создавать и применять документы, связанные с профессиональной деятельностью;
- умение определять, формулировать проблему и находить пути ее решения;
- умение анализировать современное состояние отрасли, науки и техники;
- умение самостоятельно принимать решения на основе проведенных исследований;
- умение и готовность к использованию основных (изученных) прикладных программных средств;
- умение создавать содержательную презентацию выполненной работы.

Дополнения и изменения

к рабочей программе практики

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2016/2017	№ <u>1</u> от « <u>9</u> » <u>сентября</u> 2016 г.	Дополнен РАЗДЕЛ 8 ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ Основная литература: Азарская, М.А. Научно-исследовательская работа в вузе [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.А. Азарская, В.Л. Поздеев. — Электрон. дан. — Йошкар-Ола : ПГТУ, 2016. — 228 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/93226	Соснина Е.П.

Дополнения и изменения

к рабочей программе практики

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2017/2018	№ <u>1</u> от « <u>8</u> » <u>сентября</u> 2017 г.	<p>Дополнен</p> <p>РАЗДЕЛ 10 ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Статьи по теме Языкознание - https://cyberleninka.ru/article/c/yazykoznanie • Национальный корпус русского языка - http://www.ruscorpora.ru • Проекты корпусов английского языка - https://corpus.byu.edu • WordNet тезаурус - http://wordnet.princeton.edu/ • Толковый словарь MerriamWebster онлайн: http://www.merriam-webster.com/ • Онлайн-словари Мультитран: http://www.multitran.ru/ • Онлайн-словарь АБВУЯLingvo.Pro: http://lingvopro.abbyyonline.com/ru 	Соснина Е.П.

Дополнения и изменения

к рабочей программе практики

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2018/2019	№ <u>1</u> от « <u>1</u> » <u>сентября</u> 2018 г.	<p>Дополнен</p> <p>РАЗДЕЛ 10 ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ПРАКТИКИ</p> <ul style="list-style-type: none">• Виртуальная справочная служба Российской национальной библиотеки - http://www.vss.nlr.ru/query_form.php• Виртуальная справочно-информационная служба публичных библиотек (ВСИС ПБ) - http://www.library.ru/help/	Соснина Е.П.


Дополнения и изменения

к рабочей программе дисциплины

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2019/2020	№ <u>1</u> от « <u>30</u> » <u>августа</u> 2019 г.	<p>Дополнен</p> <p>Раздел 10 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)</p> <p>- Научные журналы издательства Оксфордского университета - Oxford University Press - https://academic.oup.com/applij</p> <p>- Портал ScienceDirect издательства "Elsevier" ("Эльзевир") https://www.sciencedirect.com/</p>	Соснина Е.П.

Дополнения и изменения

к рабочей программе дисциплины

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2020/2021	№ <u>1</u> от « <u>26</u> » <u>августа</u> 2020 г.	Дополнен Раздел 10 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля) - Научные открытые журналы издательства Springer https://functionallinguistics.springeropen.com/articles	Соснина Е.П. 

Дополнения и изменения

к рабочей программе дисциплины

Учебный год	Протокол и дата заседания кафедры	Принимаемые изменения	руководитель ОПОП
2021/2022	№ <u>1</u> от « <u>31</u> » августа 2021 г.	Дополнен Раздел 10 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» 1. Открытые ресурсы издательства и платформы Юрайт – https://urait.ru 2. Открытые ресурсы – https://openedu.ru	Соснина-Е.П. 